



# Інструкція з експлуатації



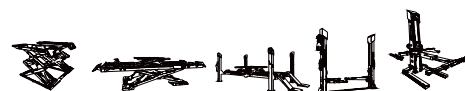
## ATH-Pure Lift

Чистий підйом 2.40



ATH-Heinl GmbH & Co. KG | Gewerbepark 9 D-92278  
Illschwang | Німеччина | [www.ath-heinl.de](http://www.ath-heinl.de)

Стенд: квітень 2022. Fehler und Irrtümer vorbehalten. Verkauf nur über ATH-Vertriebspartner.






## **Зміст**

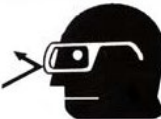
1.0 ВСТУП .....	- 3 -
1.1 Загальна інформація .....	- 3 -
1.2 Опис .....	- 4 -
1.3 Експлуатація .....	- 5 -
1.4 Технічні дані .....	- 6 -
1.5 Креслення в масштабі .....	- 8 -
2.0 ВСТАНОВЛЕННЯ .....	- 9 -
2.1 Умови транспортування та зберігання .....	- 9 -
2.2 Розпакування апарата .....	- 9 -
2.3 Вміст поставки .....	- 10 -
2.4 Розташування .....	- 11 -
2.5 Кріплення .....	- 13 -
2.6 Електричне підключення .....	- 14 -
2.7 Пневматичне з'єднання .....	- 14 -
2.8 Гідравлічне підключення .....	- 15 -
2.9 Збірка .....	- 15 -
2.10 Тези .....	- 20 -
3.0 ЕКСПЛУАТАЦІЯ .....	- 21 -
3.1 Інструкція з експлуатації .....	- 21 -
3.2 Основна інформація .....	- 22 -
4.0 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ .....	- 25 -
4.1 Витратні матеріали для встановлення, технічного обслуговування та обслуговування.....	- 25 -
4.2 Правила техніки безпеки для мастила .....	- 26 -
4.3 Примітки .....	- 26 -
4.4 План технічного обслуговування та обслуговування .....	- 27 -
4.5 Усунення несправностей / Відображення помилок і способи їх усунення .....	- 31 -
4.6 Інструкції з технічного обслуговування та обслуговування .....	- 33 -
4.7 Утилізація .....	- 34 -
5.0 ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ EG-/EU-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG / EC-/EU-ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО	
6.0 ВІДПОВІДНІСТЬ .....	- 35 - ДОДАТОК .....
6.1 Пневматична схема .....	- 36 -
6.2 Схема електричного кола .....	- 37 -
6.3 Гідравлічна ланцюгова схема .....	- 38 -
7.0 ГАРАНТІЙНИЙ ТАРТ.....	- 39 -
7.1 Обсяг гарантії на виріб .....	- 40 -
8.0 ЖУРНАЛ ПЕРЕВІРОК .....	- 41 -
8.1 Журнал встановлення та передачі .....	- 42 -
8.2 План перевірки .....	- 43 -
8.3 Візуальний огляд (уповноважений експерт).....	- 44 -
9.0 ПРИМІТКИ.....	- 50 -

## 1.0 ВСТУП INTRODUCTION

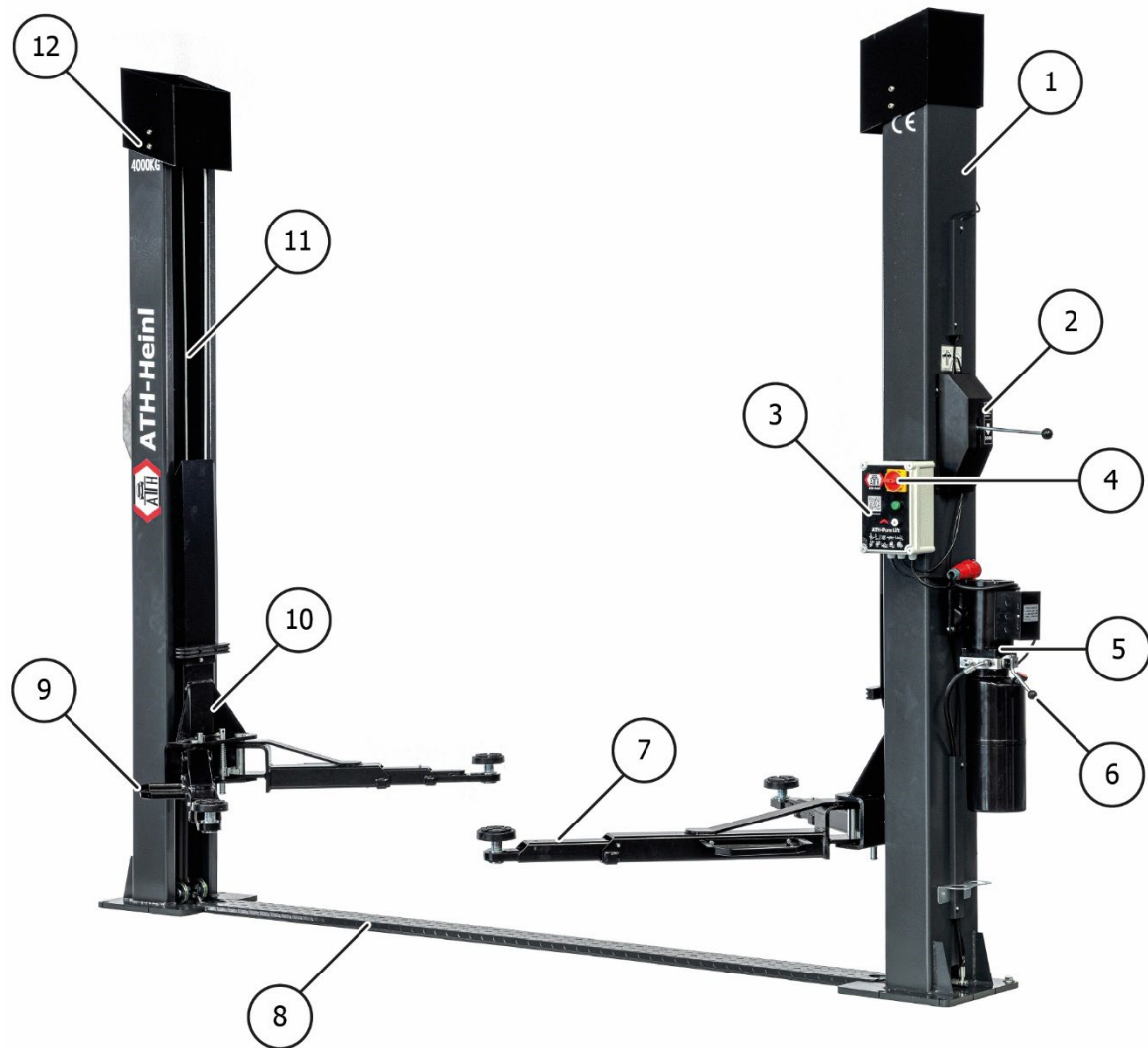
### 1.1 Загальна інформація

	<p><b>ЦЯ ІНСТРУКЦІЯ Є НЕІД'ЄМНОЮ ЧАСТИНОЮ МАШИНИ. КОРИСТУВАЧ ЇЇ ПОВИНЕН ПРОЧИТАТИ ТА ЗРОЗУМІТИ. НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА БУДЬ-ЯКІ ЗБИТКИ, Спричинені НЕДОТРИМАННЯМ ЦИХ ІНСТРУКЦІЙ АБО ДІЙСНИХ ПОЛОЖЕНЬ БЕЗПЕКИ.</b></p>
---	--

	<p>ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Дотримуйтеся інструкцій, щоб запобігти травмам або пошкодженням.</p>
	<p>ПОРАДА: містить додаткові відомості про функціональні можливості та поради щодо ефективного використання пристрою.</p>

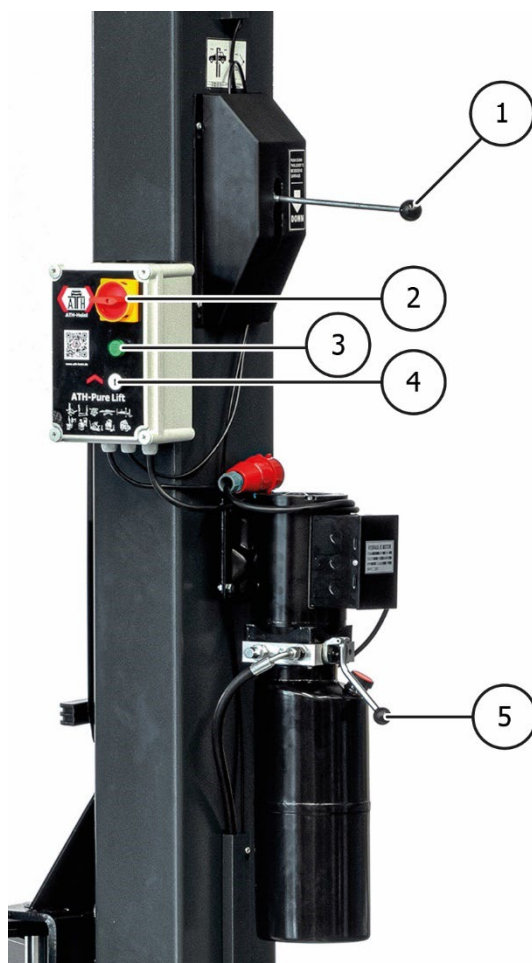
	<p>Під час усіх робіт з описаною системою необхідно використовувати відповідний захисний одяг.</p>
--	--

## 1.2 Опис



1	Підйомні колони	7	Опорні руки
2	Ручне розблокування для запобіжника	8	Перекидна пластина для захисту мотузок і шлангів
3	Блок керування	9	Захист ніг (дефлекторна планка)
4	Головний перемикач	10	Палетний візок
5	Гідравлічний агрегат	11	Синхронізаційні канати
6	Ручний опускний клапан	12	Покриття колон

### 1.3 Експлуатація

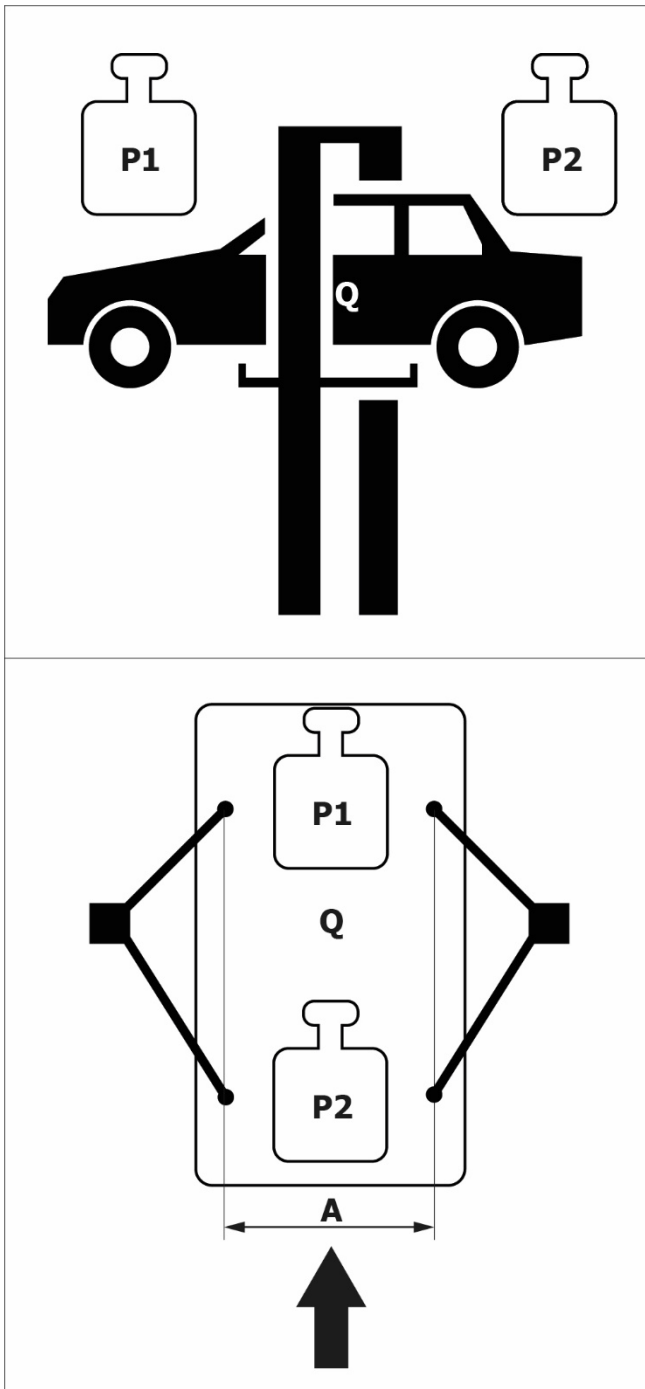


1	Ручне розблокування для запобіжника	4	Кнопка підйому
2	Головний перемикач	5	Ручний опускний клапан
3	Світло роботи		

## 1.4 Технічні дані

Тип	Pure Lift 2.40 230B	Pure Lift 2.40 400B
Макс. Вантажопідйомність	4000 кг	
Час підйому (при 2000 кг)	Близько 35 с	
Час опускання (при 2000 кг)	Близько 35 с	
Електрична система	1/230 В/50 Гц	3/400В/50Гц
Керуюча напруга	DC24V	
двигун	2,2 кВт	
Електричний захист	1 С 16 А	3 С 16 А
Шнур живлення	Хв. 3 x 1,5 мм <sup>2</sup>	Хв. 5 x 1,5 мм <sup>2</sup>
Клас захисту	IP 43	
Гідравлічний тиск	125 -145 бар	
В'язкість Hydraliköl	Літо: H-LPD 32 (наприклад: OEST H-LPD 32 DD L) Зима: H-LPD 22	
Кількість масла	прибл. 11л	
вкладення пропозиція	Хімічний анкер: M16 x 250 (наприклад: Fischer FIS AM 16 x 250)	
Лот	12 x	
Шум	≤ 80 дБ	

Розподіл навантаження

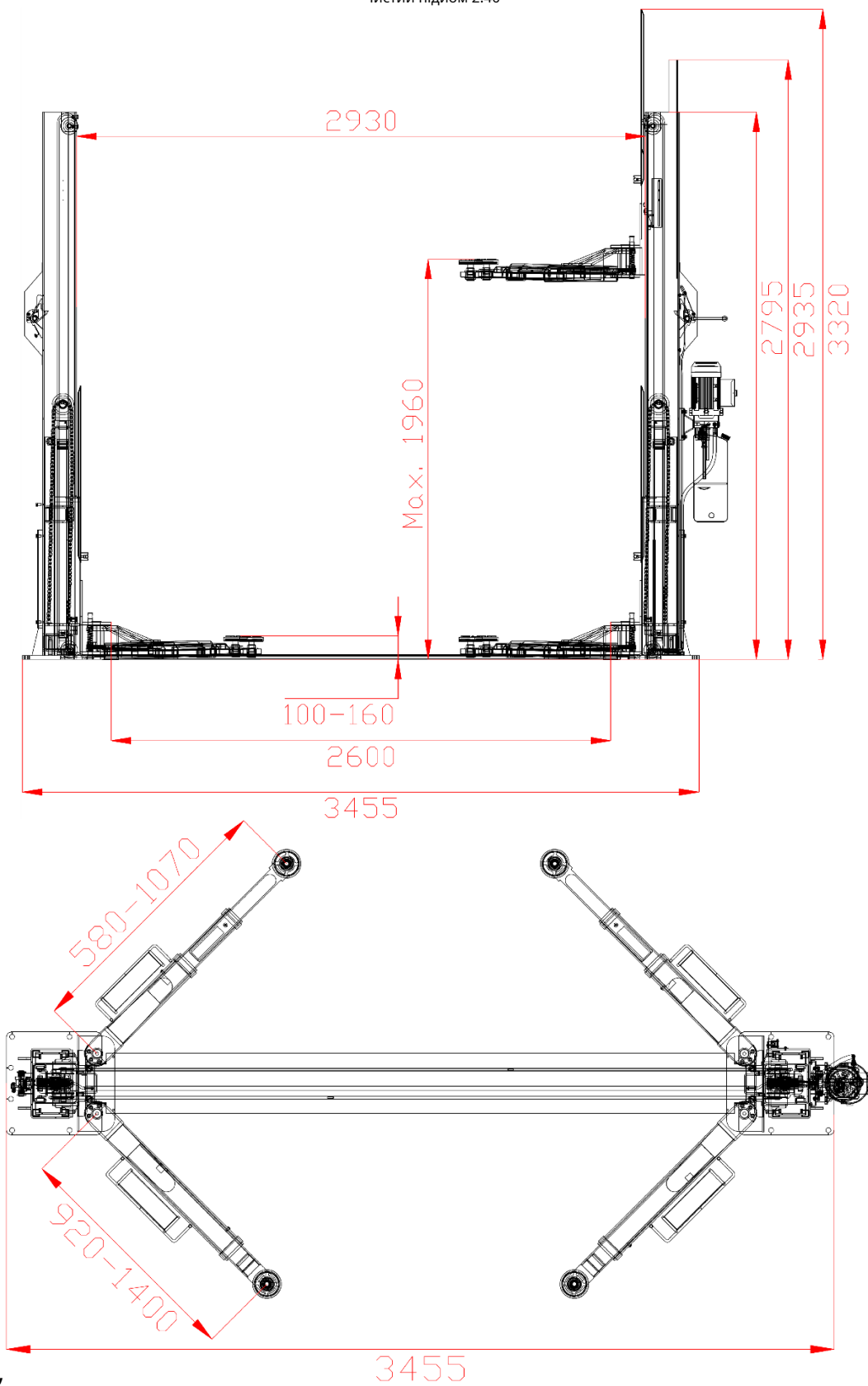


Q	Маса транспортного засобу
P1	Макс. $3/5 \times Q$
P2	Макс. $2/5 \times Q$
вага розподіл	$2/3$
$A^2$	Хв. 1000 мм

<sup>2</sup>  Якщо відстань менша, вантажопідйомність підйомника зменшується. У таких та інших випадках, не передбачених цією інструкцією, зверніться до виробника.

1.5 Креслення в масштабі


Чистий підйом 2.40





## 2.0 ВСТАНОВЛЕННЯ

Машина повинна бути встановлена уповноваженою особою відповідно до інструкцій.

	<p><b>Важливою частиною є інструкція з експлуатації (включаючи журнал) машини/продукту. !!!БУДЬ ЛАСКА, ЗБЕРІГАЙТЕ ОБЕРЕЖНО!!!</b></p>
---	---

Виріб необхідно перевіряти після завершення встановлення, передачі, за необхідності інструктажу, а потім регулярно відповідно до застосовних норм і правових положень у країні експлуатації відповідною та схваленою компанією чи установою.


### 2.1 Умови транспортування та зберігання

Під час транспортування та розміщення машини завжди використовуйте відповідне обладнання для підйому та транспортування матеріалів і враховуйте центр ваги машини.

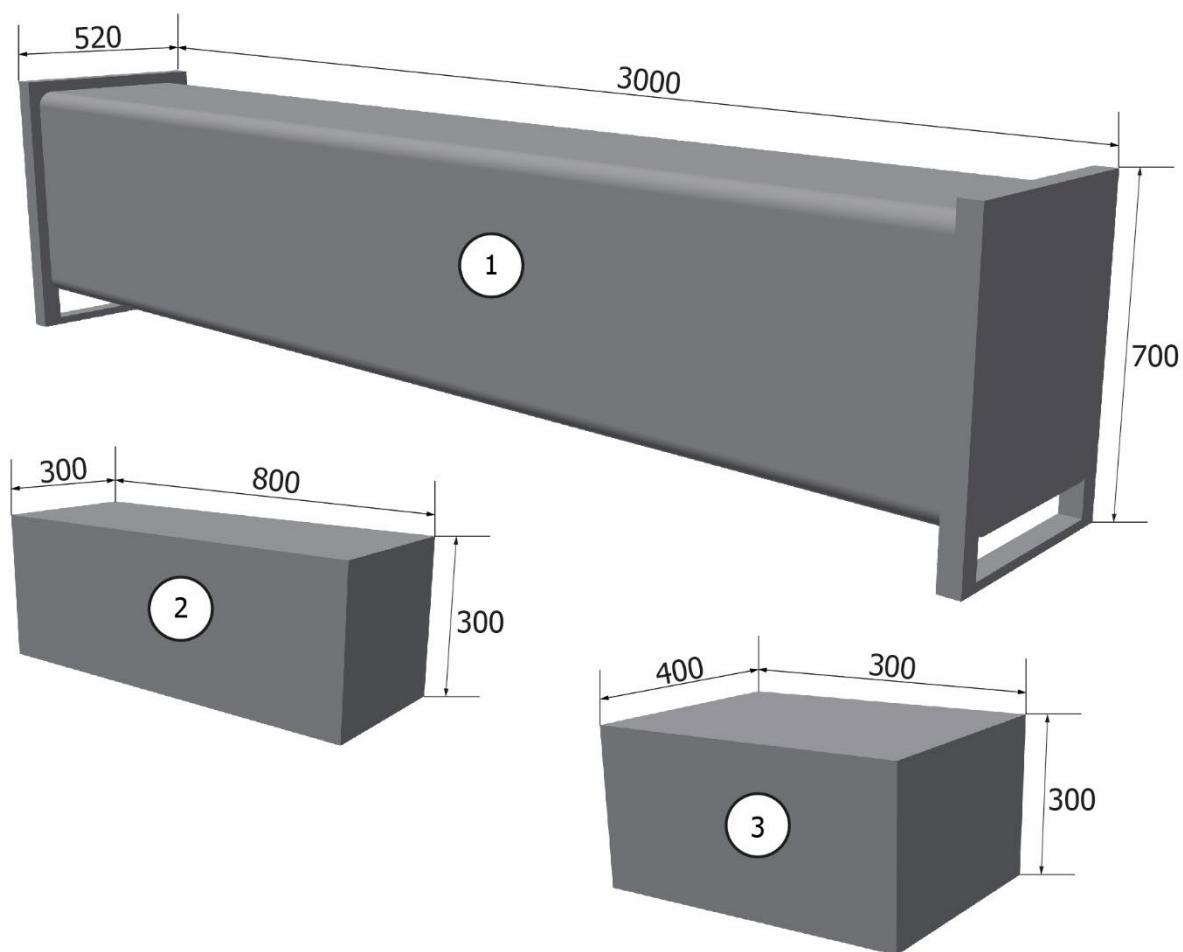
Машину слід транспортувати лише в оригінальній упаковці.

дані:	Дивіться розділ 2.3 Комплект поставки
Ширина	----
Довжина	----
Висота	----
Температура зберігання	- 10 до +50 °C

### 2.2 Розпакування машини

	<p>Зніміть верхню кришку упаковки та переконайтеся, що під час транспортування не було пошкоджень.</p> <p>Зніміть запобіжний болт, щоб зняти машину з піддону / стелажа. Використовуйте відповідний підйомний пристрій (можливо, зі стопорним тросом), щоб опустити машину з піддону/рами.</p> <p>Пакувальний матеріал, який використовується для машини, слід ретельно зберігати. Зберігайте пакувальний матеріал у недоступному для дітей місці, оскільки він може бути небезпечним.</p>
---	--

## 2.3 Вміст поставки



		Розміри / вага
①	<ul style="list-style-type: none"> <li>Основна колонка</li> <li>Вторинна колонка</li> <li>Захист від проїзду або покриття за допомогою гідравлічного шланга</li> <li>Інструкція з експлуатації та техоглядова книга</li> <li>Накладка на коляску</li> <li>Ящик для аксесуарів з: 4 підйомними накладками, 4 захисними кронштейнами для підйомних рук, 2 запобіжними замками, 2 пластиковими кришками для запобіжних замків, дрібними деталями</li> </ul>	3000 x 520 x 700 мм 539 кг
②	<ul style="list-style-type: none"> <li>Гідравлічний агрегат</li> </ul>	800 x 300 x 300 мм 22 кг
③	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пристрій управління</li> </ul>	300 x 400 x 300 мм 3 кг



Якщо чогось не вистачає в доставці, зверніться до свого торгового партнера!

## 2.4 Розташування

Машину слід тримати подалі від легкозаймистих і вибухонебезпечних матеріалів, а також від сонячного та інтенсивного світла. Машину слід розмістити в добре провітрюваному місці.

Машина повинна бути встановлена на достатньо твердому ґрунті, якщо необхідно, відповідно до мінімальних вимог інформації, наведеної в плані фундаменту.

Крім умов ґрунту, під час вибору місця встановлення необхідно дотримуватися вказівок та інструкцій правил запобігання нещасним випадкам, а також правил робочого місця.

**На основі розірваної подвійної перевіреної сталі бетонної плити з C25 / 30 і повинна мати мінімальну товщину 200 мм.**

Макс. Ухил 4м	13 мм
Час висихання бетону:	Хв. 20 днів



**Якщо підлога не відповідає вимогам, це може призвести до серйозних травм персоналу або пошкодження ліфта.**

**Оператор несе відповідальність за структурні специфікації та повинен гарантувати, що специфікації та статичні вимоги для встановлення ліфта гарантовані.**

При установці на стелі підлоги необхідно перевірити їх достатню несучу здатність. Загалом, під час монтажу на підлогових стелях бажано проконсультуватися з будівельним експертом для оцінки.

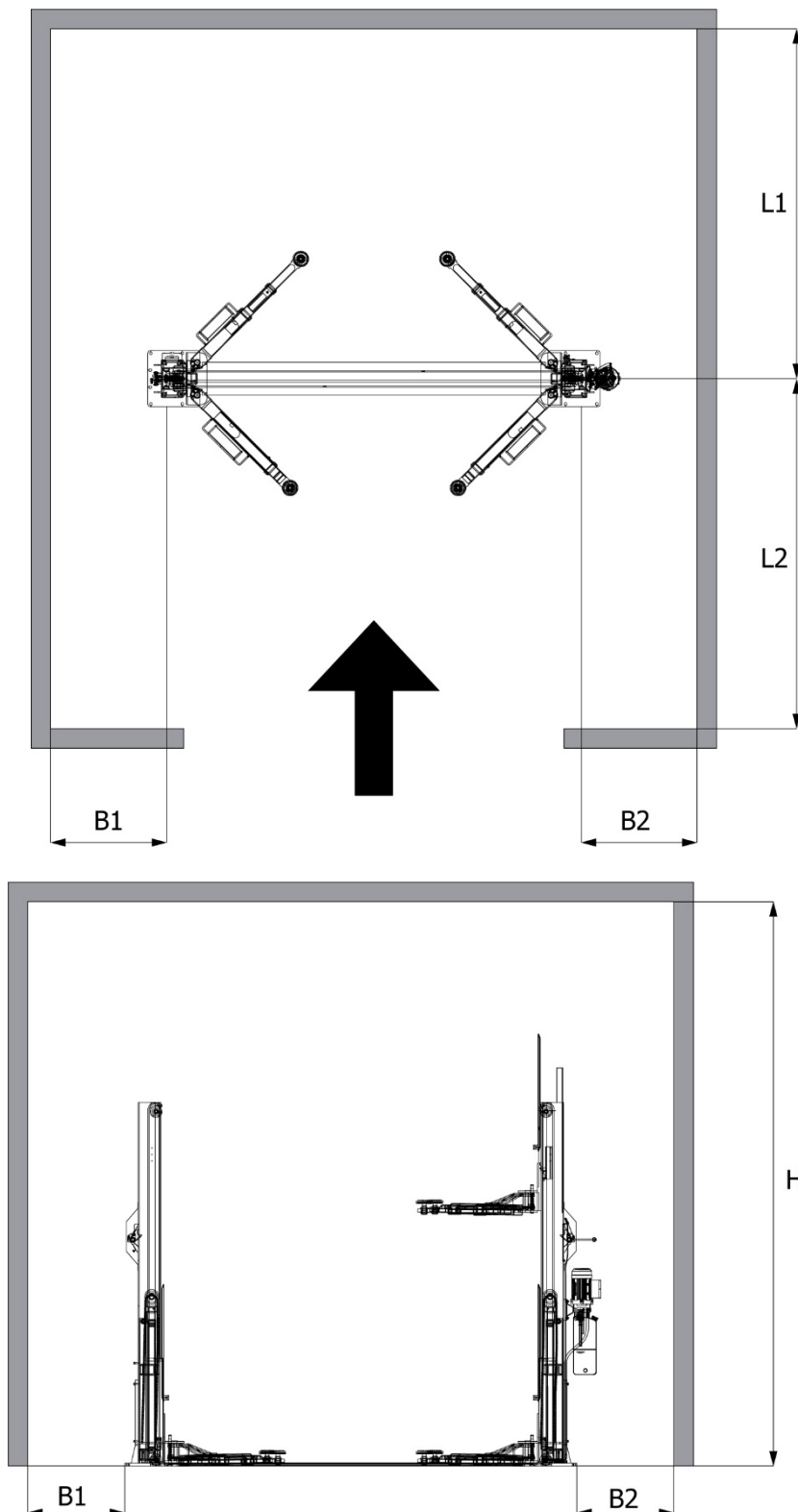
Відстань між колоною і стіною	Хв. 800 мм
	Хв. 3200 мм
Допустимі температури в приміщенні:	- 10/+50 °C
Максимально допустима вологість:	≤80% при 30 °C
Над рівнем моря:	≤2000м
Підключення до мережі та кабель заземлення (див. технічні дані) повинні мати штепсельне з'єднання (розетка та вилка).	
Необхідні ел. З'єднання та лінії живлення	Див. тех. даних і може бути зроблено лише спеціалістом

Машину можна встановлювати та використовувати лише в закритих приміщеннях. Він не має жодних відповідних функцій безпеки для зовнішнього використання (наприклад, захист IP, оцинкований дизайн тощо).

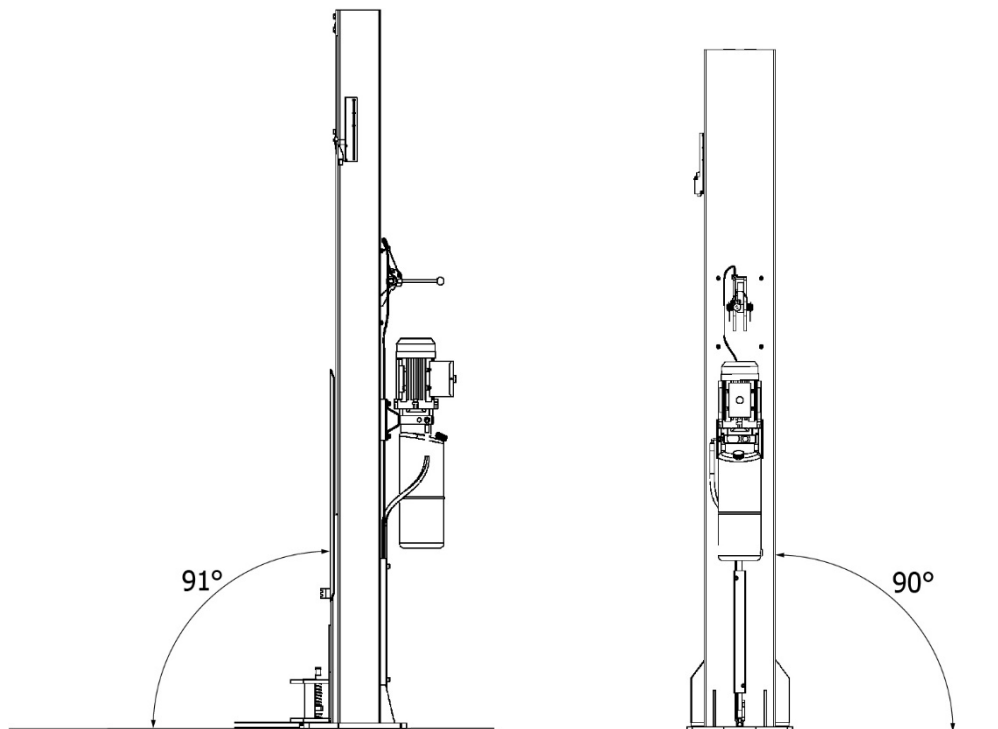


**Підйомник призначений тільки для установки в сухих приміщеннях. Не допускається установка у вологих і вибухонебезпечних приміщеннях.**

Малювання



B1	Відстань між основна колона і стіна	Хв. 1000 мм	L1	Відстань між стовпи і стіна	Хв. 3200 мм
B2	Відстань між колона і стіна	Хв. 700 мм	L2	Відстань між стовпи і стіна	Хв. 3200 мм
X	Необхідна висота стелі	Перегляньте технічні дані			



## 2.5 Кріплення



Необхідно дотримуватися загальних і місцевих правил. Тому ці дії повинен виконувати лише кваліфікований фахівець.

Машина повинна бути встановлена та закріплена на досить твердій землі, якщо це необхідно, відповідно до мінімальних вимог інформації, наведеної в плані фундаменту.

Машину необхідно закріпити в місцях, передбачених відповідним або вказаним кріпильним матеріалом.

Крім умов ґрунту, під час вибору місця встановлення необхідно дотримуватися вказівок та інструкцій правил запобігання нещасним випадкам, а також правил робочого місця.

При монтажі на підлогових покриттях перевірте їх несучу здатність. Для перевірки монтажу на підлогові покриття слід звернутися до експерта-будівельника.

## 2.6 Електричне підключення



Необхідно дотримуватися загальних і місцевих правил. Тому ці дії може виконувати лише кваліфікований фахівець.  
Зверніть увагу на необхідну лінію живлення (див. технічні характеристики).

З'єднання повинно здійснюватися за допомогою штекера Schuko 230 В або 5-контактного штекера 16 А CEE (частково входить у комплект).

Відхилення напруги мають бути в 0,9 - 1,1 рази від діапазону номінальної напруги, а відхилення частоти має бути в 0,99 - 1,01 рази від діапазону частот.

Щоб гарантувати це, необхідно вжити необхідних захисних заходів.

Наприкінці роботи необхідно перевірити напрямок обертання двигуна (при 400 В).

## 2.7 Пневматичне підключення



Для всіх пневматичних систем блок підтримки стисненого повітря (частково включений) повинен бути встановлений між лінією подачі та системою.

Тиск повітря в лінії подачі має відповідати як мінімум технічним даним.

Блок обслуговування стисненого повітря повинен бути правильно налаштований і перевірений.

Блок обслуговування стисненого повітря необхідно регулярно обслуговувати.

Максимальний або мінімальний тиск забезпечує ідеальну роботу без пошкоджень.

## 2.8 Гідравлічне підключення



Перед введенням системи в експлуатацію або першою експлуатацією з маслом необхідно дотримуватися наступних умов щодо оптимальної, безаварійної та майже безповітряної роботи

Усі гідравлічні лінії повинні бути підключені та затягнуті відповідно до гідравлічного плану та, якщо це застосовно, відповідно до позначення шланга.

Усі гідравлічні лінії та циліндри повинні бути вентильовані відповідно до гідравлічного плану та, якщо це можливо, відповідно до позначення шланга.

Щоб забезпечити безперебійну та безпечну роботу системи та використовуваних шлангів, використовуваних гідравлічних рідин повинні відповідати спеціальним інструкціям та рекомендаціям виробника.

Використані середовища, які не відповідають спеціальним вимогам або які мають несанкціоноване забруднення, пошкоджують всю гідравлічну систему та скорочують термін служби використовуваних гідравлічних систем. Попередження: (забруднення системи також може статися під час доливання масла)

Необхідно перевірити та забезпечити мінімальні вимоги та мінімальну кількість масла.

## 2.9 Збірка

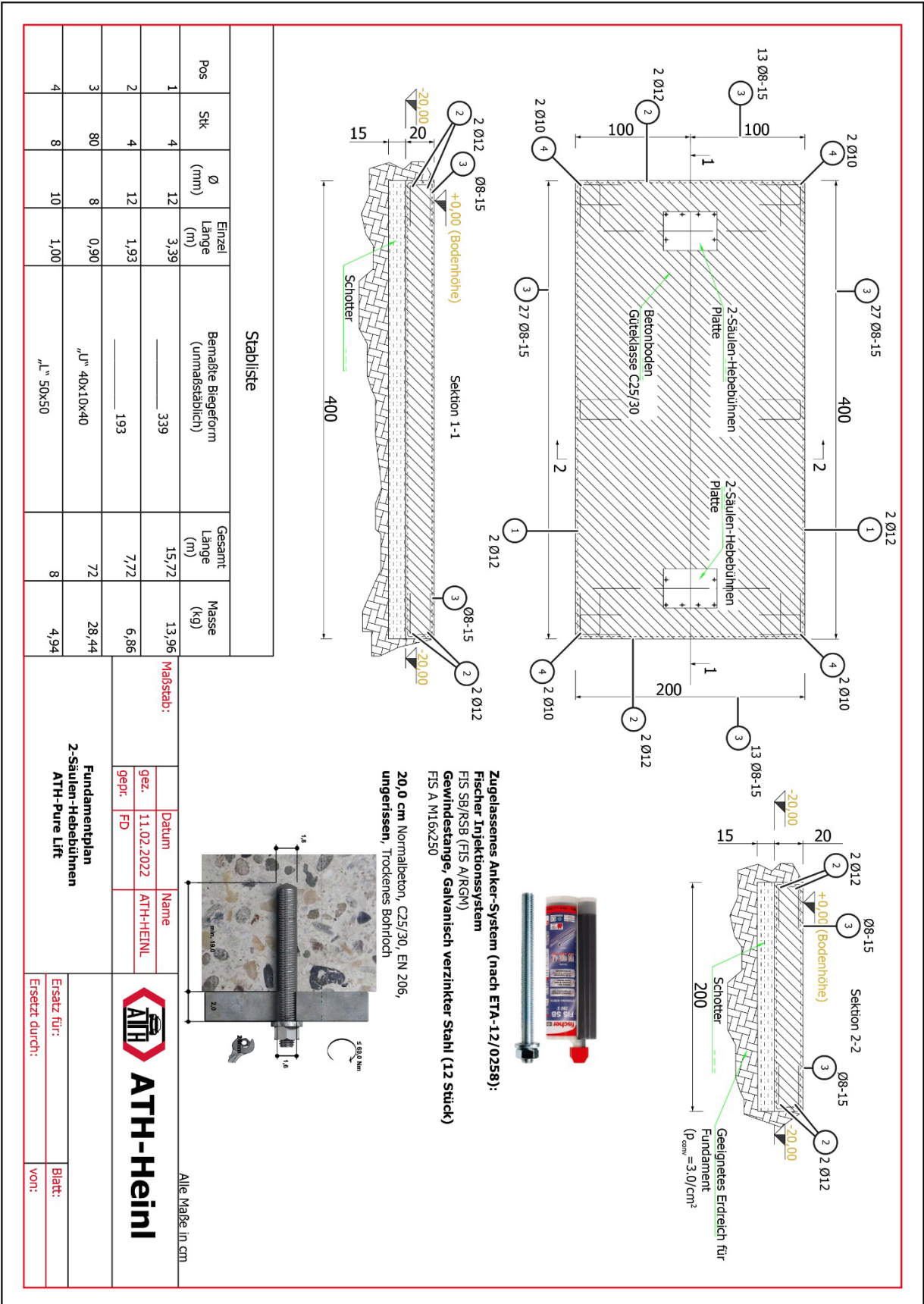


Ці інструкції не слід розглядати як інструкції зі складання; поради та підказки надаються лише для кваліфікованих монтажників. Для виконання наступних робіт необхідно використовувати відповідний одяг та засоби індивідуального захисту.  
Неправильна установка та налаштування призводять до виключення відповідальності та гарантії.

Частково зібрані машини повинні бути перевірені, представлені та затверджені компетентною особою перед введенням в експлуатацію.

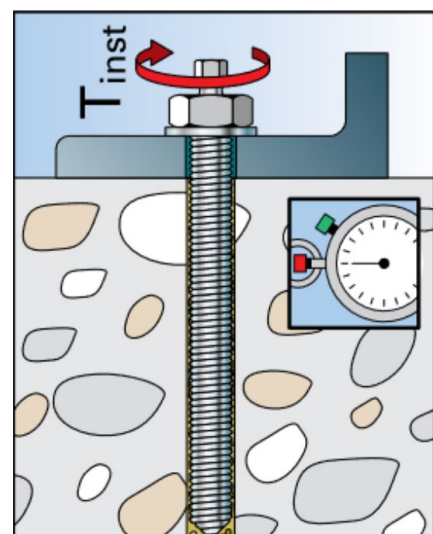
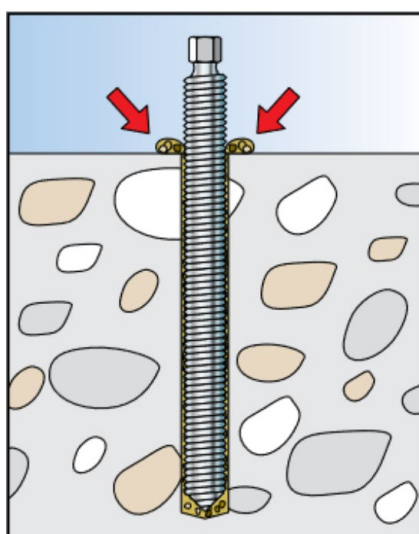
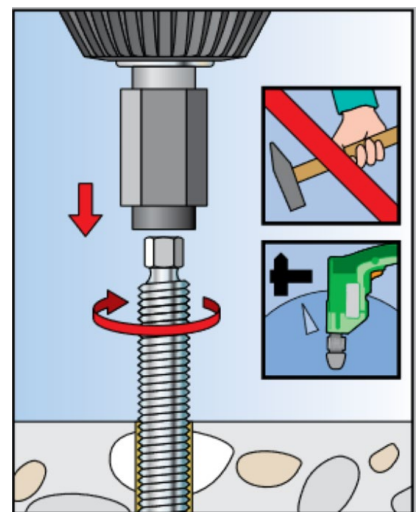
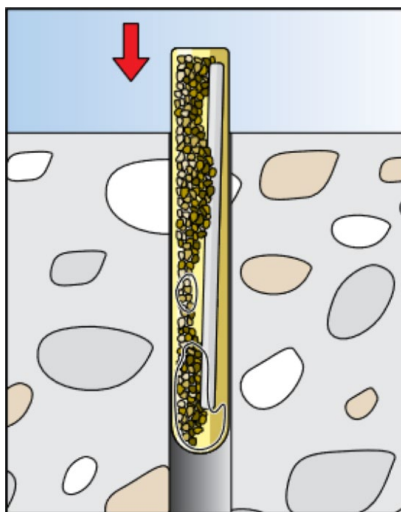
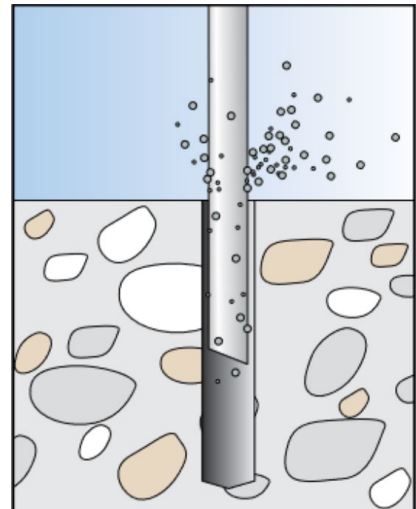
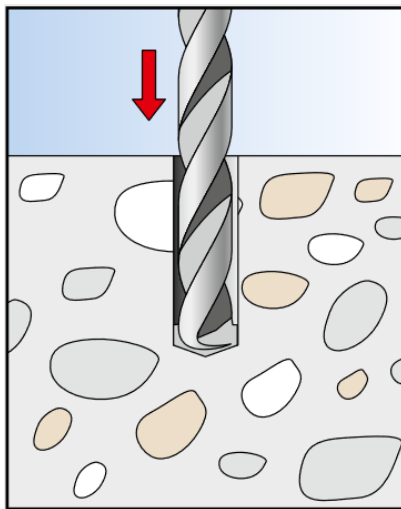
Збірку машини має виконувати кваліфікована та компетентна особа.

Фунда



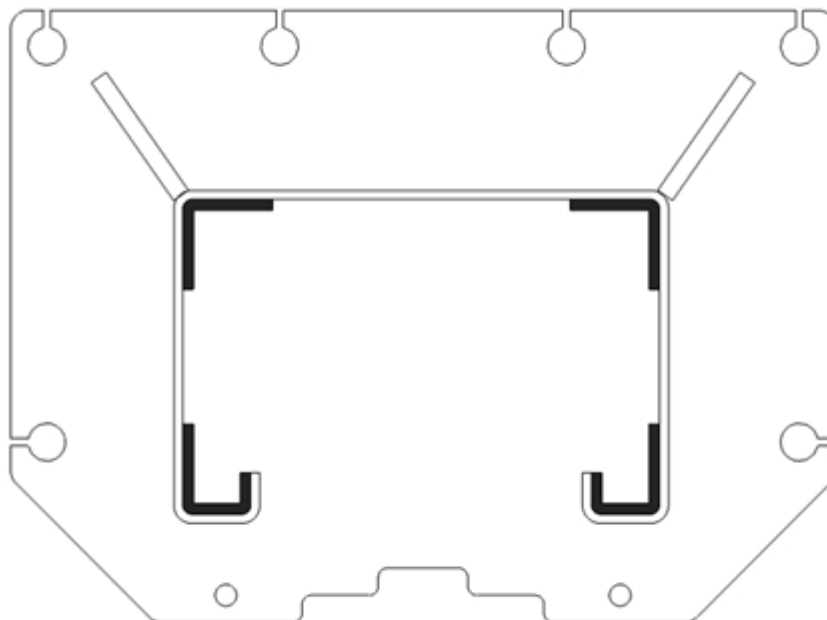


1. Кріплення за допомогою запобіжних анкерів:



## Змастіть напрямні ковзання колон

- a. Змастіть напрямні ковзання для пластикових блоків колон, як показано на наступному малюнку.
- b. Матило, що використовується, зазначено в плані змащення.



1. Підніміть каретку в паз

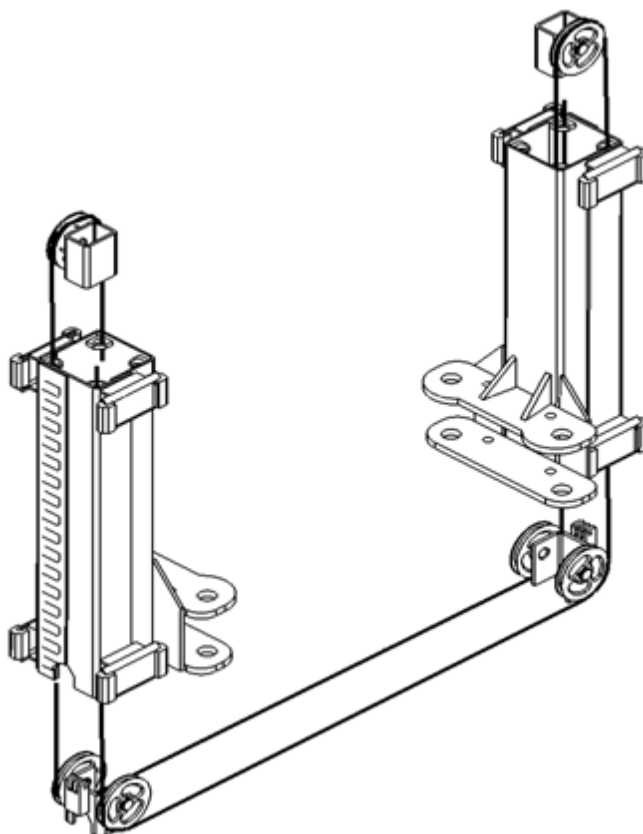
2. Збірка та регулювання канатів синхронізації

- a. Встановіть дві синхронізаційні мотузки внизу відповідно до специфікацій
- b. Змастіть усі шківи та болти, а також пластикові ковзаючі деталі та їхні ковзні поверхні в колонах
- в. Натягування та регулювання мотузок синхронізації. Під час першого попереднього налаштування палетні візки повинні бути на одній висоті. Остаточне налаштування слід виконати пізніше за допомогою ваги (транспортного засобу). Завжди міцно затягуйте контргайки на різьбових регулювальних болтах.
- d. Синхронізаційні троси правильно відрегульовані, коли виїмки фіксуються на однаковій висоті, коли підйомник піднято, і коли підйомник повністю опущений, обидва візки повністю контактують з днищем.



**Регулювання синхронізаційних тросів після короткого часу роботи в кінцевому підсумку необхідне через матеріал і не означає, що це гарантійна робота, а робота з технічного обслуговування, за яку відповідає користувач. Цю переналадження компенсаційних канатів повинен виконувати оператор із повторюваними необхідними контрольними завданнями та роботами з технічного обслуговування.**

#### Чистий підйом 2.40



### 3. Встановіть опорні кронштейни

- a. Встановіть опорні кронштейни, належним чином закріпіть і змастіть болт.
- b. Коли опорний важіль повністю витягнуто, перевірте, чи всі упори працюють належним чином, відрегулюйте, якщо необхідно.
- v. Перевірте замок опорного плеча та відрегулюйте, якщо необхідно. Перевірте працездатність при опусканні.

### 4. Гідравлічне масло

- a. Залийте гідравлічне масло (див. технічні характеристики) в бак, доки рівень масла не досягне позначки на шупі.
- b. Під час введення в експлуатацію в гідравлічному контурі є повітря. Перемістіть підйомник вгору та вниз принаймні 10 разів і переконайтеся, що в системі достатньо гідравлічного масла. Перший раз обережно підійдіть до верхнього кінцевого вимикача та перевірте, чи він працює. Залиште кришку бака відкритою та за потреби долийте масло.

### 5. Електричне підключення



Електричне підключення ліфта може виконувати лише навчений та авторизований спеціаліст. Необхідно дотримуватися місцевих правових вимог, які можуть відрізнятися в окремих країнах. Зверніть увагу на необхідні характеристики (див. також технічні дані)

6. Перевірки перед введенням в експлуатацію

- a. Усі гвинти, гайки, електричні та гідравлічні з'єднання тощо затягнуті.
- b. Перевірте всі гідравлічні з'єднання та циліндри на герметичність і за потреби затягніть.
- v. Функціональна перевірка всіх електрик. і механічні компоненти. Переконайтеся, що під час натискання кнопки або механізму. Відпустіть важіль, щоб звільнити всі запобіжники.
- d. Перевірте замок опорного плеча на належну роботу.
- д. Перевірте правильний напрямок обертання двигуна.  
Підніміть і опустіть підйомник 2-3 рази та перевірте синхронізацію двох візків.
- f. Повністю опустіть підйомник і утримуйте кнопку «LOWER» натиснутою припл. 15 секунд, щоб повністю видалити повітря з гідравлічної системи.



**Важливо, переконайтеся, що виїмки зафіксовані на однаковій висоті під час запуску.**

7. Перший підйом з вантажем

- a. Підніміть до припл. 1000 мм з вантажем (припл. 1500 кг).
- b. Перевірте всі деталі та дюбелі.
- v. Якщо руки не на однаковій висоті, відрегулюйте, якщо необхідно.
- d. Коли все буде перевірено і в порядку, рухайтесь вгору і вниз принаймні 3 рази. Перший раз обережно підійдіть до верхнього кінцевого вимикача та перевірте, чи він працює.
- д. Перевірте замок опорного плеча.
- f. Опустіть підйомник і повністю зберіть усі частини та кришки.
- g. Нарешті заповнити заліковий зошит.



**Лише ретельне та професійне встановлення підйомника навченим фахівцем забезпечує безпечну роботу та гарантійні вимоги.**











## 2.10 Тези



Перед введенням в експлуатацію перевірте всі кріпильні гвинти, електричні, пневматичні та гідравлічні лінії та, якщо необхідно, затягніть їх. Попередження: у деяких випадках це необхідно перевіряти через регулярні проміжки часу та підтягувати, якщо необхідно (зверніть увагу в інструкції).

### 3.0 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

#### 3.1 Інструкція з експлуатації

Company: Job:	<h2>Operating instructions</h2> for working on vehicle lifts	Date: Signature:	
         	<h3>Dangers for humans and the environment</h3> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Danger due to a possible slipping of the vehicle</li> <li>• Danger from hot surfaces on the vehicle</li> <li>• Danger of crushing due to moving parts</li> <li>• Electrical hazards due to the electrical installations</li> <li>• Danger due to the lack of maintenance of the equipment</li> </ul>		
	<h3>Protective measures and rules of conduct</h3> <h4>Lifting the vehicle</h4> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Position the vehicle on the lifting platform</li> <li>• Avoid uneven load distribution, do not overload the platform, use suitable pick-up elements with a non-slip or form-fit surface, only pick up at specified points on the vehicle</li> <li>• Check the function of the roll-off safety devices or the swivel arm safety devices in all directions</li> <li>• Lift only if no persons are endangered</li> </ul> <h4>Work on the lifted vehicle</h4> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Depending on the work involved, select and wear personal protective equipment (e.g. hot surfaces)</li> <li>• Watch out for hot parts</li> <li>• Disassembly of components can change the load distribution: if necessary, secure vehicle against tipping</li> <li>• Use only approved mounting supports</li> </ul> <h4>Lowering the vehicle</h4> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove tools and other objects from the danger zone</li> <li>• Lower only if no persons are endangered</li> <li>• Foot deflectors, gearshift strips or warning sound after intermediate stop prevent foot injuries</li> </ul> <p><b>The lifting platform may only be operated without supervision by instructed and competent employees aged 18 and over.</b></p>		
	<h3>Behavior in the event of malfunctions and in the event of danger</h3> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Report defects on the machine to the installer or manufacturer</li> <li>• Switch off the machine and secure it against unauthorized restarting</li> <li>• Have damage repaired by qualified personnel only</li> <li>• In case of fire, attempt to extinguish the fire</li> </ul>		
	<h3>First aid</h3> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inform the first aider (see alarm or emergency plan)</li> <li>• Treat injuries immediately</li> <li>• Make entry in the dressing book</li> <li>• In case of serious injuries, make an emergency call</li> </ul>		
	<h3>Maintenance</h3> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Repair only by authorized and instructed persons</li> <li>• Disconnect or secure the machine from the power supply during setup, adjustment, maintenance and servicing work</li> <li>• Clean the lifting platform at the end of work and check the level of the hydraulic system</li> <li>• <b>Annual check</b> of the lifting platform by an authorized and instructed person</li> </ul>		
	<h3>Emergency</h3> <h2>112</h2>		

### 3.2 Основна інформація

Самостійно керувати машиною можуть лише особи старше 18 років, які пройшли навчання роботі з машиною та продемонстрували роботодавцю свою здатність. Роботодавець повинен укласти контракт з ними для експлуатації машини. Наказ про експлуатацію машини повинен бути виданий у письмовій формі.

Машину слід використовувати лише за призначенням.

Завжди використовуйте відповідний матеріал під час встановлення та експлуатації.

Перед складанням або розбиранням перевірте всі компоненти на наявність пошкоджень.




Якщо необхідно, дотримуйтеся спеціальних інструкцій виробника щодо монтажу або демонтажу специфічних для автомобіля робіт.

Важливою частиною гарантії є виконання плану технічного обслуговування. Це включає, зокрема, забезпечення чистоти, захист від корозії, перевірки та негайне усунення пошкоджень, якщо це необхідно.

Під час експлуатації завжди слід звертати увагу на небезпеки. Як тільки виникне небезпека, негайно вимкніть машину, вийміть вилку з розетки та відключіть подачу повітря.

Тоді зверніться до свого дилера.

Усі попереджувальні написи завжди мають легко читатися. У разі пошкодження їх необхідно негайно замінити.

	<p>Зверніть увагу на можливі точки зрізу навколо машини.</p>
	<p>Під час роботи шум може досягати 85 дБ (A), тому оператор повинен вжити відповідних заходів захисту.</p>
	<p>Рухомі частини машини можуть зачепити вільний одяг, довге волосся або прикраси.</p>

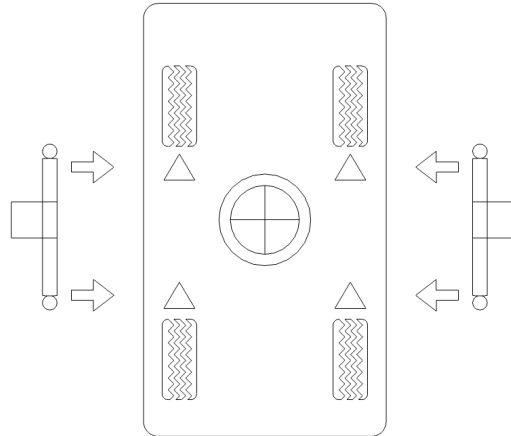
Цей продукт призначений виключно для підйому відповідних транспортних засобів. Необхідно дотримуватися відповідних технічних характеристик ліфта.

## Підготовка



ПРОЧИТАЙТЕ ТА ДОТРИМУЙТЕСЯ інструкцій з техніки безпеки, інструкцій з експлуатації та законодавчих вимог BG.

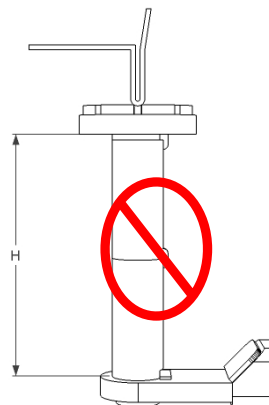
- a. Повністю опустіть підйомник.
- b. Встановіть опорні плечі паралельно в напрямку підходу.
- v. Керуйте транспортним засобом по центру підйомника, щоб руки можна було повертати до точок кріплення автомобіля. Якщо необхідно, покотіть автомобіль вперед або назад.
- d. Зверніть увагу на заданий розподіл ваги.



- d. Поверніть опорний кронштейн під транспортним засобом у вказане положення та відкрутіть опорну пластину, доки вона злегка торкнеться точки кріплення. Підйомна плита може знадобитися для різних транспортних засобів. Використовуйте лише одне збільшення на тарілку.
- f. З багатокомпонентними опорними кронштейнами всі частини мають витягуватися рівномірно. Тільки так можна забезпечити рівномірне навантаження на підйомник.



**Максимальне збільшення опорної плити H = 200 мм. Використовуйте лише цільні підйоми.**

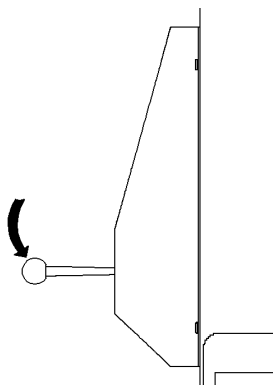


#### Підйом транспортного засобу

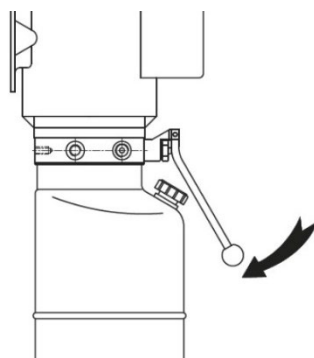
- Трохи підніміть транспортний засіб (не відриваючи колеса від землі), натиснувши кнопку «Підйом», і перевірте, чи всі опорні пластини розташовані правильно. При необхідності відрегулюйте.
- Див. коротку інструкцію з експлуатації  
Підніміть автомобіль на висоту 100-150 мм і зупиніть підйом, відпустивши кнопку підйому
- Перевірте, чи автомобіль безпечно стоїть на підйомнику та чи активовано блокування рук.
- Потім продовжуйте піднімати і спостерігайте за процесом підйому.

#### ОПУСТИТИ ліфт

- Перед ОПУЩЕННЯМ переконайтеся, що під транспортним засобом або тримачами немає людей або предметів.
- ЦІТ ліфт прибл. 4 см, щоб ви були впевнені, що навантажувач не знаходиться в запобіжному фіксаторі.
- Потім спочатку активуйте важіль розблокування запобіжників, а потім активуйте важіль опускання гідравлічного блоку та тримайте його натиснутим до завершення процесу опускання. Опускаючи транспортний засіб, стежте за ним; якщо ви зробили помилку, негайно відпустіть важіль.



Відпустіть важіль для запобіжників



Важіль опускання гідроагрегату

#### Завершення



- Повністю опустіть платформу.
- ПОВЕРНІТЬ опорну плиту вниз і поверніть опорні кронштейни назад у положення на 90°.
- Вигнати транспортний засіб.



#### 4.0 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Користувач повинен регулярно обслуговувати машину, щоб забезпечити безпечну роботу.

Ремонтні роботи можуть виконуватися лише авторизованими сервісними партнерами або після консультації клієнта з виробником.

	<p>Перед технічними та ремонтними роботами:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Машину необхідно від'єднати від УСІХ мереж живлення</li> <li>- Витягніть головний вимикач з розетки, за необхідності видаліть стиснене повітря з системи</li> <li>- Необхідно вжити відповідних заходів проти повторного запуску</li> </ul>
	<p>Роботи на електричних елементах або на лінії живлення можуть виконуватися тільки фахівцями або електриками.</p>

#### 4.1 Витратні матеріали для встановлення, обслуговування та обслуговування

Гідравлічне масло

**Загальний** мінімальна вимога: Eni

PRECIS HVLP-D Артикул 00066018 Літо

(від 15° до 45°): HVLP-D 46 (наприклад: Eni PRECIS HVLP-D)

Зима (під 10°): HVLP-D 32 (наприклад: Eni PRECIS HVLP-D)

Мінімальна вимога **особливо для 2-стійкових**

**ліфтів:** Eni PRECIS HVLP-D Артикул 00067218 Літо

(від 15° до 45°): HVLP-D 32 (наприклад: Eni PRECIS HVLP-D)

Зима (під 10°): HVLP-D 22 (наприклад: Eni PRECIS HVLP-D)

**Консервант для канатів, зварних швів, гвинтів, кутів, країв і порожнин.**

Мінімальні вимоги:

Напівпрозорий спрей Petec - 500 мл Арт. № 73550 / Напівпрозорий вхід Petec настінний - 1000 мл

Пункт №.

73510

Пістолет Petec UBS

Товарний номер 98507

**Мастило для напрямних**

Мінімальні вимоги:

STORER WHS 2002 White EP високоефективне мастило. Арт.№ КПФ1-2К-20

**Мастило для втулок, ланцюгів, роликів і рухомих частин**

Мінімальні вимоги:

Ультрамастило біле, аерозоль 500 мл. Артикул № 34403 – WUL – White Ultra Lube

**Підлоговий анкер**

Мінімальна вимога **для підйомних платформ:**

Fischer FIS AM 16 x 250 оцинкований у поєднанні з реакційним картриджем Fischer Superbond

Мінімальна вимога **домашина для балансування легкових автомобілів і вантажівок:**

Ударний анкер M8 x 100

Мінімальна вимога **для вантажівки:** Ударний анкер M12 x 100

### Система стисненого повітря

#### Мінімальні вимоги:

PROMAT chemicals спеціальне масло для стисненого повітря

Номер товару: 4000355209

#### прибирання

#### Мінімальні вимоги:

Інтенсивний очищувач гальм Caramba без вмісту ацетону

### Догляд і захист металевих, пофарбованих або порошкових поверхонь

#### Мінімальні вимоги:

Прозорий спрей Petec - 500 мл Petec

Артикул 73550

wall inlet translucent - 1000 мл Пістолет

Артикул 73510

Petec UBS

Товарний номер 98507

### Догляд та захист металевих, пофарбованих або порошкових поверхонь в зоні протектора та пластикових деталей

#### Мінімальні вимоги:

Valet Pro Classic Protectant Plastic Sealant 500 мл

#### 4.2 Правила безпеки при роботі з маслом

Завжди дотримуйтеся законодавчих вимог або правил поведження з відпрацьованим маслом.

Завжди утилізуйте відпрацьоване масло через сертифіковану організацію.

У разі витоку нафту необхідно негайно зібрати за допомогою в'яжучих матеріалів або лотків, щоб вона не могла проникнути в ґрунт.


Уникайте контакту олії зі шкірою.

Не допускати виходу парів масла в атмосферу.

Нафта є горючим середовищем. Зверніть увагу на можливі небезпеки.

Одягайте маслостійкий захисний одяг, такий як рукавички, окуляри, захисний одяг тощо.

#### 4.3 Примітки

	<p>Незалежно від рівня забруднення машину необхідно регулярно обслуговувати, чистити та обслуговувати.</p> <p>Після цього машину слід обробити засобом для догляду (наприклад, маслом або восковим спреєм). Не використовуйте засоби для чищення, які шкідливі для шкіри.</p> <p><b>ЯКЩО ВИЩЕЗАКАЗАНІ ПУНКТИ НЕ ВИКОНАНО, ПРЕТЕНЗІЯ ПО ГАРАНТІЇ ВИНЯТКА</b></p>
---	---

## 4.4 План технічного обслуговування або обслуговування

Інтервал	Негайно	Щотижня	Щомісяця	Кожні 3 місяці	Кожні 6 місяців
Перевірка ВСІХ важливих для безпеки частин прибирання	X				
Перевірте або відновіть захист поверхні	X				
Перевірте наявність витоків у гідравлічній системі	X				
Перевірте або відновіть захист поверхні або захист від корозії	X				
Перевірте або відновіть пошкодження фарби та компонентів	X				
Перевірте або відновіть пошкодження іржі	X				
Перевірте або обробіть порожнини та незафарбовані ділянки	X				
Перевірте наявність витоків у пневматичній системі	X				
Контроль затягування шурупів	X				
Перевірте, змастіть і відрегулюйте провисання підшипника	X				
Перевірте деталі, що зношуються		X			
Перевірити рідини (рівень, знос, забруднення, якість)		X			
Перевірити та змастити поверхні ковзання		X			
Видаліть усі забруднення всередині			X		
Очистіть і перевірте електричні компоненти				X	
Перевірте двигун і трансмісію на функціональність і знос				X	
Перевірте зварні шви та конструкцію				X	
Візуальний огляд (згідно плану огляду)					X

## Графік технічного обслуговування

<b>Огляд період:</b>	<b>Компоненти:</b>	<b>Іспит на:</b>
<b>Щодня</b>	Пластина підхоплення	Знос і деформація
	Синхронізаційні канати	Напруга, пошкодження
	Підйомна платформа	Явні пошкодження
	Підйомна платформа	<b>ЧИСТОТА</b>
	Підйомний ланцюг	Явні пошкодження
	<b>Гідравліка</b>	Герметичність
	Запобіжні пристрої	Явні пошкодження
<b>Щотижня</b>	<b>магніти</b>	Функціонування та знос
	циліндр	<b>ЗНОШЕННЯ</b>
<b>Щомісяця</b>	Анкерні болти	Крутний момент (відповідно до дюбеля виробник)
<b>Щоквартально</b>	Осі шківів і запобіжні насічки	чистий
	Болти для підйому ланцюга	<b>ЗНОШЕННЯ</b>
	Підйомний ланцюг	<b>Знос і деформація</b>
	Синхронізаційні канати	<b>ЗНОШЕННЯ</b>
	Фіксатор опорної руки	Функціонування та очищення
	Циліндр (пилоуцільнення)	<b>Знос і деформація</b>
<b>Півроку</b>	Електронні компоненти	Пошкодження
	рівень масла	Дефіцитність
<b>щорічно</b>	Сальник циліндра	<b>Втрата масла і деформація</b>
	бідний	Носить і зупиниться
<b>Кожні 3 роки (Рекомендовано)</b>	Гідравлічне масло	<b>Зміна</b>
	Гідравлічна система	очищення
<b>Кожні 6 років</b>	Шланги	<b>обмін</b>

## План змащення

Період перевірки:	Компоненти:	Тип масла або жиру
Щомісяця	Підйомний ланцюг	Спрей для ланцюга
	Болти для підйому ланцюга	Багатофункціональне мастило
	Направляючі	Багатофункціональне мастило
Щоквартально	Синхронізаційні канати	Адгезивне мастило
	Фіксатор опорної руки	<b>Змастіть</b>
	Осі шківів і запобіжники насічки	Багатофункціональне мастило

## Інструкція з обслуговування та обслуговування

Перевірка рівня масла

1. Повністю опустіть підйомник
2. Зніміть кришку бака
3. Перевірте рівень масла на кришці бака

Заміна масла

1. Повністю опустіть підйомник
2. Зніміть пробку маслосазливної горловини
3. Обережно зніміть пробку зливного отвору масла та дайте маслу вилитися у відповідну ємність.



Очистіть бак і масляний фільтр, щоб уникнути передчасного забруднення гідравлічного масла.

4. Після того, як масло буде повністю злито, закрийте бак маслосазливною пробкою
5. Залейте нове масло в масляний бак
6. Підніміть і опустіть підйомник і переконайтеся, що максимальна висота підйому залишається правильною. За потреби обережно долийте.

Відпрацьоване масло необхідно утилізувати відповідно до всіх законодавчих положень.

### Прокачування гідравлічної системи

1. Повністю опустіть підйомник.
2. Натисніть нижню кнопку і одночасно натисніть на два підйомних поршня до мінімуму.

### Відрегулюйте троси синхронізації



Щоб перевірити синхронність, чути клацання запобіжних насічок, візок, який клацає пізніше, потрібно підтягнути.

1. Підніміть підйомник на висоту прибл. 100-200 мм.
2. Зніміть стрічку колони.
3. Злегка послабте контргайку.
4. Натягніть тяговий трос за допомогою ріжкового ключа.
5. Знову затягніть контргайку.

### Контроль синхронізуючих канатів

#### Пояснення

компоненти:

A = сталевий трос

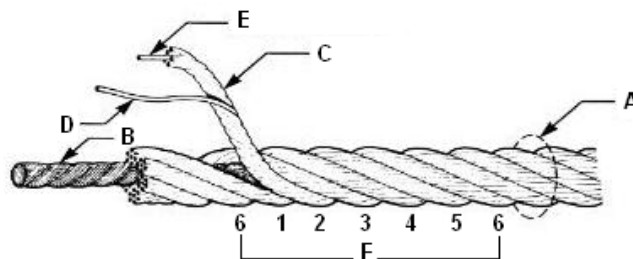
B = депозит

C = багатожильний

дріт D = дріт

E = центральна нитка

F = частина



Синхронний трос необхідно замінити, якщо існують такі причини:

1. 6 проводів на ділянці несправні
2. 3 дроти багатожильного дроту в межах секції несправні
3. Пошкодження іржею канатів або з'єднань
4. Зломи, синці, термічні пошкодження або зламана вставка
5. Знос 10% від початкового діаметра

## 4.5 Усунення несправностей / Відображення помилок і рішення

Симптоми	першопричина	Рішення
<b>Проблеми з підйомом</b>		
<b>Підйомник не піднімається при натисканні кнопки (мотор не працює)</b>	Пошкодження двигуна	Перевірте двигун, при необхідності замініть
	Перегоріли запобіжники, наприклад, через коливання напруги	Усуньте причини і замініть запобіжники
	Несправна кнопка та/або контакт	Замінити кнопку та/або контакт
	Несправний головний вимикач і/або контакт	Замінити головний вимикач і/або контакт
	Несправна або недостатня лінія живлення	Замінити кабель
	Колівання або неправильна вхідна напруга	Перевірте натяг
	Несправний контактор двигуна	Замінити контактор двигуна
	Спрацювало термореле	Перевірте термореле і двигун
	Кінцевий вимикач несправний або заблокований	Перевірити кінцевий вимикач, при необхідності замінити
<b>Підйомник не піднімається при натисканні кнопки (двигун працює)</b>	Відсутність гідравлічного масла	залити масло
	Забитий масляний фільтр	Очистіть масляний фільтр
	Втрата масла	<b>Заміна пошкоджених компонентів</b>
	Відкритий опускний клапан	Перевірте та при необхідності замініть опускний клапан
	Неправильний напрямок обертання двигуна	Поміняти місцями фази
	Несправність шестеренного насоса	Перевірте насос і при необхідності замініть його
	Перевищено допустиме навантаження	Працювати в межах заданого навантаження
	Клапан скидання тиску налаштований занадто низько	Встановіть запобіжний клапан на максимальне навантаження
<b>Підйом ривками вгору</b>	занадто мало місця між направляючими	<b>Відстань між направляючими і направляючою має бути 1,5 - 2,5 мм</b>
	Повітря в гідравлічній системі	Видалити повітря з гідравлічної системи
	Забруднене гідравлічне масло	Замінити гідравлічне масло
	Направляючі не змащені	Змастіть напрямні ковзання
<b>Підйомник продовжує підніматися після відпускання кнопки</b>	Несправна кнопка	Замінити несправну кнопку

<b>Проблеми з опусканням</b>		
<b>Підйомник не опускається</b>	<b>Запобіжні виїмки не реагують</b>	Перевірте підключення кабелю
	Несправне реле управління	Перевірити електромагніт, при необхідності замінити
	Перешкода під сценою	Полегшіть відпочинок, піднявши
	Спрацював захист від розриву шланга	Перевірте контрольне реле
	Клапан опускання не активований	<b>Усунути перешкоду</b>
	Електромагніт опускаючого клапана несправний	Ненадовго підніміть платформу і знову натисніть «ВНИЗ».
	Опускаючий клапан несправний	Перевірте електричне підключення
	Клапан зниження швидкості неправильно встановлено	Замініть соленоїд
<b>Якщо несправність неможливо усунути, опустіть підйомник за допомогою гвинта аварійного опускання та зверніться до нашої служби обслуговування</b>		
<b>Ступінь опускається занадто повільно або різко</b>	Забруднений опускний клапан	Очистіть опускний клапан
	Клапан зниження швидкості неправильно встановлено	Регулювати
<b>Ліфт опускається сам</b>	Негерметичні гідравлічні з'єднання	Знову затягніть з'єднання, за необхідності ущільніть
	Негерметичні гідравлічні лінії	Замініть гідравлічну лінію
	Негерметичні гідроциліндри	Замініть ущільнення та очистіть гідравлічну систему
	Забруднений або несправний опускний клапан	Очистіть або замініть опускний клапан
	Тече зворотний клапан	Очистіть або замініть
<b>Інші проблеми</b>		
<b>Підйомник не піднімається і не опускається синхронно</b>	Повітря в гідравлічному контурі	Видалити повітря з гідравлічного контуру
	Недостатнє натягнення синхронізуючих тросів	Налаштування напруги або синхронізації
<b>Продукт має (сильні) пошкодження іржею</b>	Пошкодження або неадекватність захист від корозії, обслуговування при необхідності	Очистіть, очистіть і відновіть поверхню від іржі.
<b>незвичайний об'єм двигуна</b>	Масяний фільтр забруднений	Очистіть масяний фільтр
	Повітря в гідравлічному контурі	Видалити повітря з гідравлічної системи
	Забруднене гідравлічне масло	Замініть гідравлічне масло
<b>Спрацював автоматичний вимикач</b>	Перевірте контакт на контакторі	Замініть контактор
	Перевірка працездатності автоматичних вимикачів	Замініть запобіжники
	Перевірте кабель на наявність пошкоджень	Замініть кабель
<b>ЗАВЖДИ ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ВИКОРИСТОВУЄТЕСЯ ОРИГІНАЛЬНІ ЗАПЧАСТИНИ ТА АКСЕСУАРИ.</b>		



## 4.6 Інструкції з обслуговування та обслуговування



Усі роботи з технічного обслуговування та сервісного обслуговування повинні виконуватися принаймні відповідно до графіка технічного обслуговування

БЛОК ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ СТИСНЕНОГО ПОВІТРЯ  
(Частковий запас, якщо це необхідно для діяльності)

### ВСТАНОВЛЕННЯ РОБОЧОГО ТИСКА:

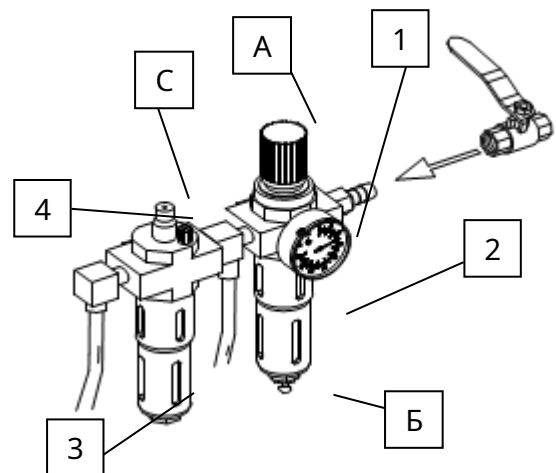
- Перевірте робочий тиск, який показує манометр (1). Це має відповідати технічним даним.
- Робочий тиск можна регулювати за допомогою регулятора тиску (А).
- Потягніть регулятор тиску вгору, щоб відрегулювати.
- Поверніть ручку за годинниковою стрілкою, щоб збільшити тиск у машині, поверніть її проти годинникової стрілки, щоб зменшити.

### МАСЛИНКА

- Перевірте рівень масла в масляному резервуарі (3).
- Зніміть масляний резервуар.
- Тепер залийте в бак пневматичне масло з в'язкістю SAE20.
- Перевірте кількість впорскування масла через оглядове скло (4).
- Як правило, гвинт потрібно повністю закрити за годинниковою стрілкою, а потім знову відкрити приблизно на  $\frac{1}{4}$ - $\frac{1}{2}$  оберту, повернувши його проти за годинниковою стрілкою.

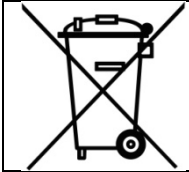
### ВОДОДІЛЬНИК

- Перевірте рівень води в сепараторі (2).
- Вода зливається, коли відкривається клапан (В).



#### 4.7 Утилізація

- Видаліть повітря та блок живлення.
- Видаліть усі неметалеві речовини та зберігайте їх відповідно до місцевих правил.
- Вийміть масло з машини та зберігайте його відповідно до місцевих правил.
- Переробляйте всі металеві речовини.



Машини містять деякі речовини, які можуть забруднювати навколишнє середовище та завдавати шкоди людському організму, якщо з нею поводитися належним чином.

## 5.0 ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ EG / EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / ЕС / EU-ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II 1A, EMV-Richtlinie 2014/30/EU, Anh. IV Відповідно до Директиви про машини 2006/42/EG, Додаток II 1A, Директиви щодо електромагнітної сумісності 2014/30/EU, додаток. IV

Seriennummer / серійний номер:

### Konformitätserklärung Декларація про відповідність



Für / для

Тип / тип

KFZ-Hebebühne

Zweisäulenhebebühne/Two Post Lift ATH-  
Pure Lift 2.40 230V / ATH Pure Lift 2.40 400V

Автопідйомник

Wurden folgende einschlägige Bestimmungen beachtet  
Розглядаються такі директиви EG

2006/42/EC (Директива про машини)

Folgende harmonisierten Normen und Vorschriften wurden  
eingehalten  
Застосовуються наступні гармонізовані стандарти

DIN EN 1493:2010 (Директива про машини)  
DIN EN 60204-1: 2006+A1:2009 (Директива про низьку напругу) - Частина 1:  
**Загальні вимоги**

Hersteller  
Виробник

ATH-Heinl GmbH & Co. KG  
Kauerhofer Straße 2  
D-92237 Зульцбах-Розенберг  
Німеччина

Prüfinstitut  
Інститут якості

CEM International Ltd  
Бізнес-центр The Atrium Curtis  
Road Dorking Surrey RH4 1XA UK

Referenznummer der technischen Daten:  
Референтний номер технічних даних:

Ф-20-1106-13-01-Б

Herstellerbezeichnung  
Позначення виробника

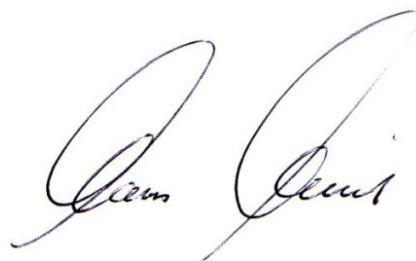
(201311001);

Nummer des Zertifikats:  
Номер сертифіката:

C-20-1106-13-01-BM

Hiermit wird bestätigt, dass die oben bezeichneten Maschinen den genannten EG-Richtlinien entsprechen. Цим ми підтверджуємо, що вищезазначені машини відповідають зазначеним директивам ЄС.

ATH-Heinl GmbH & Co. KG  
Kauerhofer Straße 2  
D-92237 Зульцбах-Розенберг  
Німеччина  
У грудні 2011 року

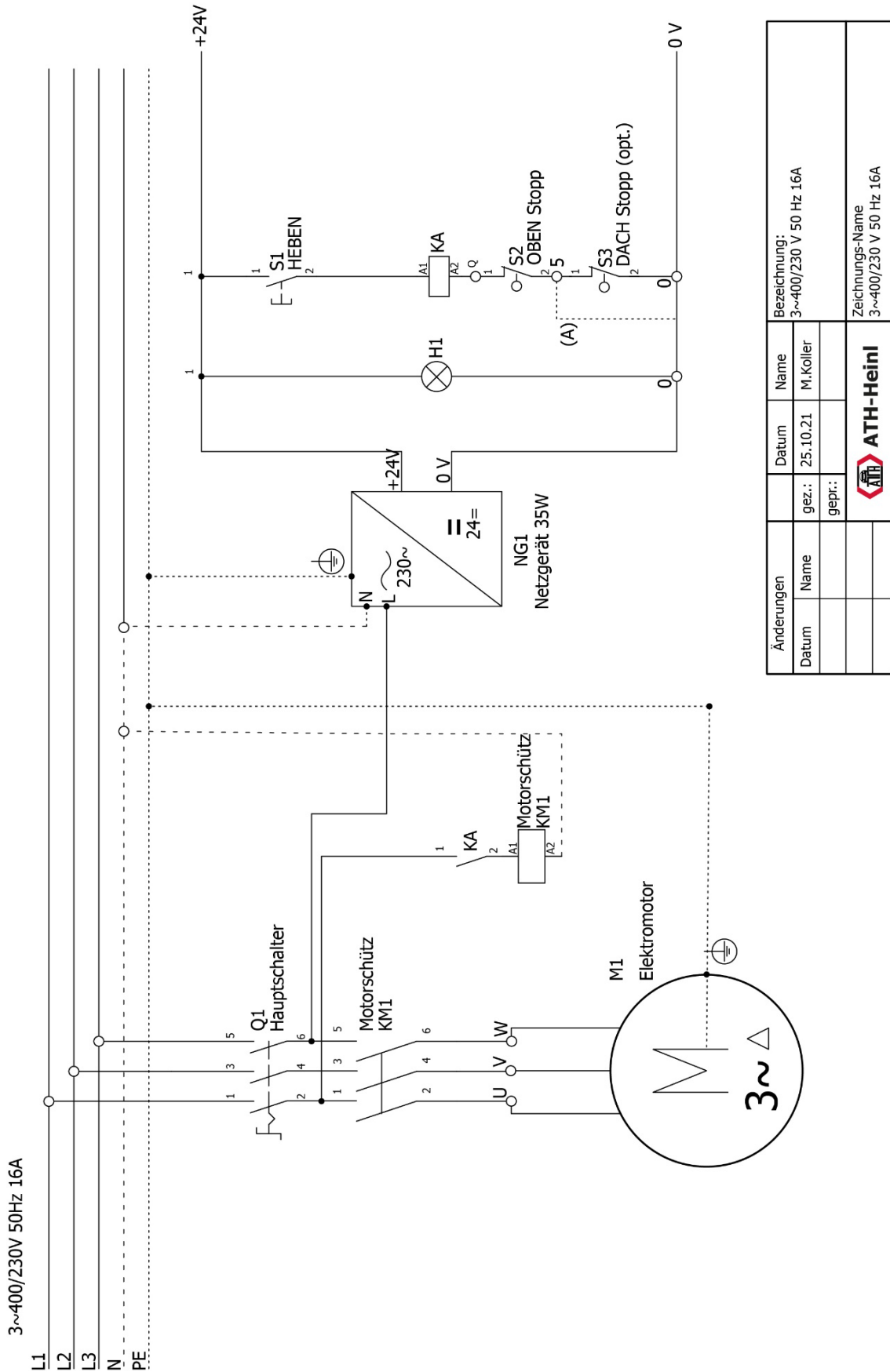


ATH-Heinl GmbH & Co. KG/ Ганс Хайнль (Geschäftsführer)

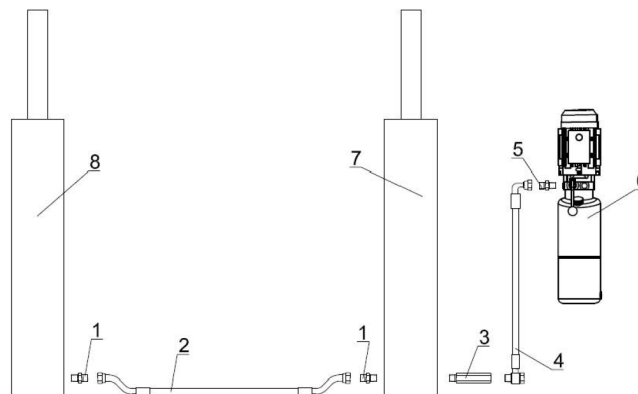
## 6.0 ДОДАТОК

**6.1 Пневматична схема** Не актуално!

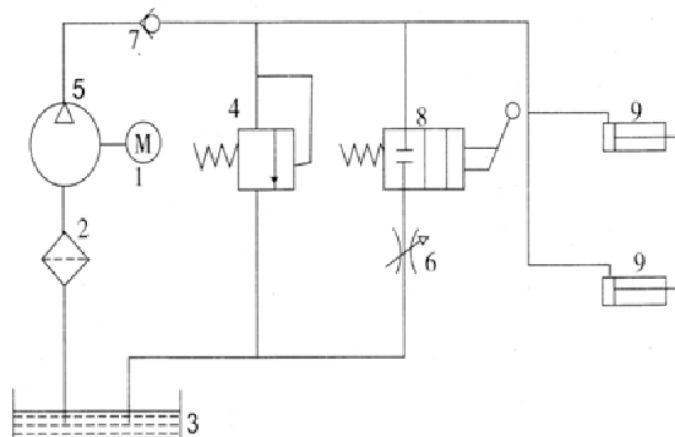
## 6.2 Elektrische schéma



### 6.3 Гідравлічна схема



1	З'єднувальний циліндр всередині	5	Блок підключення
2	Шланг гідравлічний цил-цил	6	Гідравлічний агрегат
3	Приєднувальний циліндр зовні	7	Головний циліндр
4	Гідравлічний шланг цил	8	Слідкуйте за циліндром



1	двигун	6	Клапан зниження швидкості
2	фільтр	7	Зворотній клапан
3	Масляний бак	8	Механічний опускний клапан
4	Клапан скидання тиску	9	Гідроциліндр
5	Шестеренчастий насос		

## 7.0 ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Адреса дилера:

Адреса клієнта:

Компанія (або номер клієнта):

Компанія (або номер клієнта):

Контактний партнер:

Контактний партнер:

Вулиця:

Вулиця:

Поштовий індекс і місто:

Поштовий індекс і місто:

Тел. і факс:

Тел. і факс:

Електронна пошта:

Електронна пошта:

Виробник і модель:

Серійний номер:

Рік побудови:

Номер для посилянь:

Опис повідомлення:

Опис необхідних запчастин: Запасна частина:

Номер позиції:

сума:

### ВАЖЛИВО:

Гарантія не поширюється на пошкодження, спричинені неправильним використанням, відсутністю технічного обслуговування або механічними пошкодженнями. Для систем, які не були встановлені схваленим установником ATH, гарантія обмежується наданням необхідних запасних частин.

Тр спортивні пошкодження:

Видимий дефект (видимі транспортні пошкодження, відмітка на накладній експедитора, негайно надішліть копію накладної та фотографії до ATH-Heinl)

Прихований дефект (пошкодження під час транспортування виявляються лише під час розпакування товару, надішліть звіт про пошкодження із зображеннями до ATH-Heinl протягом 24 годин)

Місце і дата

Підпис і печатка

## 7.1 Обсяг гарантії на продукт

- П'ять років на структуру пристроїв
- Джерела живлення, гідравлічні циліндри та всі інші зношувані компоненти, такі як поворотні платформи, гумові пластини, мотузки, ланцюги, клапани, перемикачі тощо, обмежені одним роком за звичайних обставин/використанням за умов гарантії.

### Гарантія не поширюється на:

- Дефекти, викликані звичайним зносом, неправильним використанням, пошкодженням під час транспортування, неправильним встановленням, напругою або відсутністю необхідного обслуговування.
- Пошкодження, спричинені недбалістю або недотриманням інструкцій у цьому посібнику та/або інших супровідних інструкцій.
- Нормальний знос деталей, які потребують обслуговування, щоб підтримувати продукт у безпечному робочому стані.
- Будь-який компонент, який був пошкоджений під час транспортування.
- Інші компоненти, які не були явно перелічені, але вважаються загальними витратними матеріалами.
- Пошкодження від води, спричинені, наприклад, дощем, надмірною вологістю, корозійним середовищем або іншими забрудненнями.
- Плями, які не впливають на функцію.

### **ГАРАНТІЯ НЕ ДІЙСНА, ЯКЩО ГАРАНТІЙНИЙ ТАРТ НЕ БУВ НАДІСЛАНИЙ КОМПАНІЇ ATH-HEINL.**

Пошкодження та несправності, спричинені недотриманням робіт з технічного обслуговування та налаштування (згідно з інструкціями з експлуатації та/або навчання), неправильними електричними з'єднаннями (обертове поле, номінальна напруга, захист) або неправильним використанням (перевантаження, зовнішня установка, технічні зміни) виключаються з гарантії!



## 8.0 ЖУРНАЛ ПЕРЕВІРОК



Ця інструкція з перевірки (включаючи журнал) є важливою частиною інструкції з експлуатації та продукту.  
**!!!БУДЬ ЛАСКА, ЗБЕРІГАЙТЕ ОБЕРЕЖНО!!!**

### Перевірте

Виріб необхідно перевіряти після завершення встановлення, передачі, за необхідності інструктажу, а потім регулярно відповідно до застосовних норм і правових положень у країні експлуатації відповідною та схваленою компанією чи установою.

У разі зміни або розширення типу продукції необхідно вести та прийняти додаткову книжку перевірок.

### Обсяг перевірки




На додаток до бездоганної роботи, вимог до чистоти та технічного обслуговування життєво важливо, щоб перевірялися компоненти всієї системи, важливі для безпеки.

### Технічні дані

- Зверніться до інструкції з експлуатації, що додається.

### Табличка

- Занотуйте всі наведені нижче дані
- Виробник і тип використовуваних кріпильних матеріалів:

 <b>ATH-Heinl</b>			
<b>Typ</b> Type	<input type="text"/>	<b>Volt</b>	<input type="text"/>
<b>Serien #</b> Serial #	<input type="text"/>	<b>Ph</b>	<input type="text"/>
<b>Baujahr</b> Year of built	<input type="text"/>	<b>Hz</b>	<input type="text"/>
		<b>Amp.</b>	<input type="text"/>
		<b>kW</b>	<input type="text"/>
 		Designed by ATH-Heinl Germany Manufactured in China  <b>ATH-Heinl GmbH &amp; Co. KG</b> Gewerbepark 9 D 92278 Illschwang Germany	

## 8.1 Журнал встановлення та передачі

**Сайт:**

Компанія:

Вулиця:

Місто:

країна:

**Пристрій / система:**

Виробник:

Тип / модель:

Серійний номер.:

Рік

будівництво:

Відповідальний роздрібний продавець:

Вищезазначений вибір зібрано, перевірено на функціональність і безпеку та введено в експлуатацію. Встановлення було са виведено:

оператор

технічний експерт

Оператор підтверджує, що тип продукту налаштовано правильно, що він/вона прочитав і зрозумів всю інформацію, що міститься в цих інструкції з експлуатації та журнал, і що він/вона зберігає цю документацію доступною для проінструктованого оператора в будь-який час.

Оператор підтверджує, що після встановлення та введення в експлуатацію особою, яка пройшла навчання виробник або авторизований дилер (експерт), інструктаж щодо функціонування, поведження, технічних характеристик, що стосуються безпеки, технічного обслуговування та догляду за машиною, були надані документи, інформація та технічні характеристики машини, і продукт працює належним чином.

### ВАЖЛИВІ ПРИМІТКИ:

#### ЯКЩО ВИЩЕЗАКАЗАНІ ПУНКТИ НЕ ВИКОНАНО, ПРЕТЕНЗІЯ ЗА ГАРАНТІЄЮ ВИМКНЯЄТЬСЯ:

Гарантія дійсна лише в поєднанні з відповідністю та доказами належного складання, передачі та, якщо необхідно, навчання, а також щорічного технічного обслуговування, яке виконує експерт, уповноважений виробником. Інтервал між послугами не повинен перевищувати 12 місяців. У разі нестандартного використання, багатозмінного або сезонного використання кожні два роки необхідно організувати перевірку та технічне обслуговування.

Гарантійні претензії визнаються лише за умови дотримання всіх пунктів журналу та інструкцій з експлуатації, претензія пред'являється відразу після виявлення та **цей журнал надсилається виробнику разом із журналами технічного обслуговування та обслуговування**.

Подальша конкретна інформація про гарантію, наприклад, обсяг, вимоги та технічні характеристики, описана в інструкції з експлуатації та повинна дотримуватися.

Пошкодження та рекламації, спричинені неналежним поведженням; невиконання технічного обслуговування та обслуговування; використання невідповідних або неспецифікованих виробів для монтажу, експлуатації, технічного обслуговування чи обслуговування; механічні пошкодження; втручання в пристрій без консультації або неавторизованим експертом виключається з гарантії. Для систем, які не були встановлені авторизованим фахівцем, гарантія обмежується за згодою виробника наданням необхідних запасних частин.

Прізвище експерта та штамп компанії, якщо необхідно, номер та назва роздрібного продавця

Дата та підпис експерта

Найменування оператора та штамп компанії

Дата і підпис оператора

## 8.2 План перевірки

Огляд	1	2	3	4	5	6
Дата						
Табличка						
Короткий довідковий посібник						
Інструкція з експлуатації						
Табличка безпеки						
Мітка операції						
Інші етикетки						
Конструкція (деформація, тріщини)						
Кріплення дюбелів і стійкість						
Стан бетонного покриття (тріщини)						
Стан / загальний стан						
Стан / чистота						
Стан/догляд та пломбування						
Стан / рідини						
Стан/мастило						
Стан / агрегат						
Стан/привід						
Стан / мотор						
Стан / коробка передач						
Стан / циліндр						
Стан / клапан						
Стан / електроконтроль						
Стан/кнопки ел						
Стан / вимикачі ел						
Стан / електричні лінії						
Стан / гідролінії						
Стан / Гідравлічні гвинти						
Стан/пневматичні лінії						
Стан / гвинти пневматичні						
Стан / герметичність						
Стан/болти та підшипники						
Стан / витратні матеріали						
Стан/чохли						
Стан / функції під навантаженням						
Стан / компоненти, важливі для безпеки						
Стан / пристрій електрозахисту						
Стан / гідравлічний запобіжник						
Стан / пневматичний запобіжник						
Стан / механічний запобіжник						
Стан / функції під навантаженням						
Видано наклейку про техогляд						

8.3 Візуальний огляд (уповноважений експерт)

**Сертифікат перевірки  
щодо чергової / позачергової перевірки / аудиту \*)**

Апарат пройшов тест на готовність. Не  
було виявлено таких \*) дефектів:

---

---

---

---

---

Зміст перевірки: функціональна та візуальна перевірка відповідно до специфікацій.  
Очікується часткова перевірка:

---

---

Не було \*) проблем, пов'язаних з введенням в експлуатацію, аудит не \*) потрібен.

---

(Місце, дата)

(Підпис технічного експерта)

**Підтвердження прийняття:**

(ПІБ технічного експерта)

(Назва)

(Адреса)

(працює в)

Оператор (штамп підприємства, дата, підпис)

Помічені недоліки \*\*) \_\_\_\_\_

Несправності усунуто \*\*) \_\_\_\_\_

\*) Видалити, якщо це не стосується

\*\*) Підтвердження оператора або представника з датою та підписом

Візуальний огляд (уповноважений експерт)

## Сертифікат перевірки щодо чергової / позачергової перевірки / аудиту \*)

Апарат пройшов тест на готовність. Не  
було виявлено таких \*) дефектів:

---

---

---

---

---

Зміст перевірки: функціональна та візуальна перевірка відповідно до специфікацій.  
Очікується часткова перевірка:

---

---

Не було \*) проблем, пов'язаних з введенням в експлуатацію, аудит не \*) потрібен.

---

(Місце, дата)

(Підпис технічного експерта)

### Підтвердження прийняття:

(ПІБ технічного експерта)

(Назва)

(Адреса)

(працює в)

Оператор (штамп підприємства, дата, підпис)

Помічені недоліки \*\*) \_\_\_\_\_

Несправності усунуто \*\*) \_\_\_\_\_

\*) Видалити, якщо це не стосується

\*\*) Підтвердження оператора або представника з датою та підписом

Візуальний огляд (уповноважений експерт)

## Сертифікат перевірки щодо чергової / позачергової перевірки / аудиту \*)

Апарат пройшов тест на готовність. Не  
було виявлено таких \*) дефектів:

---

---

---

---

---

Зміст перевірки: функціональна та візуальна перевірка відповідно до специфікацій.  
Очікується часткова перевірка:

---

---

Не було \*) проблем, пов'язаних з введенням в експлуатацію, аудит не \*) потрібен.

---

(Місце, дата)

(Підпис технічного експерта)

### Підтвердження прийняття:

(ПІБ технічного експерта)

(Назва)

(Адреса)

(працює в)

Оператор (штамп підприємства, дата, підпис)

Помічені недоліки \*\*) \_\_\_\_\_

Несправності усунуто \*\*) \_\_\_\_\_

\*) Видалити, якщо це не стосується

\*\*) Підтвердження оператора або представника з датою та підписом

Візуальний огляд (уповноважений експерт)

## Сертифікат перевірки щодо чергової / позачергової перевірки / аудиту \*)

Апарат пройшов тест на готовність. Не  
було виявлено таких \*) дефектів:

---

---

---

---

---

Зміст перевірки: функціональна та візуальна перевірка відповідно до специфікацій.  
Очікується часткова перевірка:

---

---

Не було \*) проблем, пов'язаних з введенням в експлуатацію, аудит не \*) потрібен.

---

(Місце, дата)

(Підпис технічного експерта)

### Підтвердження прийняття:

(ПІБ технічного експерта)

(Назва)

(Адреса)

(працює в)

Оператор (штамп підприємства, дата, підпис)

Помічені недоліки \*\*) \_\_\_\_\_

Несправності усунуто \*\*) \_\_\_\_\_

\*) Видалити, якщо це не стосується

\*\*) Підтвердження оператора або представника з датою та підписом

Візуальний огляд (уповноважений експерт)

## Сертифікат перевірки щодо чергової / позачергової перевірки / аудиту \*)

Апарат пройшов тест на готовність. Не  
було виявлено таких \*) дефектів:

---

---

---

---

---

Зміст перевірки: функціональна та візуальна перевірка відповідно до специфікацій.  
Очікується часткова перевірка:

---

---

Не було \*) проблем, пов'язаних з введенням в експлуатацію, аудит не \*) потрібен.

---

(Місце, дата)

(Підпис технічного експерта)

### Підтвердження прийняття:

(ПІБ технічного експерта)

(Назва)

(Адреса)

(працює в)

Оператор (штамп підприємства, дата, підпис)

Помічені недоліки \*\*) \_\_\_\_\_

Несправності усунуто \*\*) \_\_\_\_\_

\*) Видалити, якщо це не стосується

\*\*) Підтвердження оператора або представника з датою та підписом



Візуальний огляд (уповноважений експерт)

## Сертифікат перевірки щодо чергової / позачергової перевірки / аудиту \*)

Апарат пройшов тест на готовність. Не  
було виявлено таких \*) дефектів:

---

---

---

---

---

Зміст перевірки: функціональна та візуальна перевірка відповідно до специфікацій.  
Очікується часткова перевірка:

---

---

Не було \*) проблем, пов'язаних з введенням в експлуатацію, аудит не \*) потрібен.

---

(Місце, дата)

(Підпис технічного експерта)

### Підтвердження прийняття:

(ПІБ технічного експерта)

(Назва)

(Адреса)

(працює в)

Оператор (штамп підприємства, дата, підпис)

Помічені недоліки \*\*) \_\_\_\_\_

Несправності усунуто \*\*) \_\_\_\_\_

\*) Видалити, якщо це не стосується

\*\*) Підтвердження оператора або представника з датою та підписом



